



Érase una vez Elena Garro y Helena Paz: Entrevista a Marcela Magdaleno¹

Luis Mario Alfonso Silva Gurrola

Lic. en Letras UAZ

Marcela Magdaleno es una de las investigadoras que más se ha dedicado a la difusión, no sólo de la literatura de Elena Garro, sino también de su legado. Dicho trabajo va de la mano con la Fundación Cultural Garro y Paz A.C, con sede en Cuernavaca, Morelos, donde al lado de Magdaleno se han encargado de reunir un acervo de cartas, fotografías, primeras ediciones de las obras de la autora poblana, además de un archivo sobre su hija, Helena Paz, quien también fue narradora y poeta. Esta labor tiene el objetivo de presentar a las nuevas generaciones el legado de las dos escritoras mexicanas.

Entrevista Luis Mario Alfonso (LMA) a Marcela Magdaleno (MM)

LMA: Buen día, Marcela, agradezco enormemente que hayas aceptado esta entrevista. Para la primera pregunta, quisiera saber, ¿de dónde proviene ese compromiso con la obra y figura de Elena Garro?

1 (1968) Dramaturga, escritora, editora e investigadora mexicana. Estudió en la Escuela de Periodismo Carlos Septién García, la Escuela de Escritores de la Sociedad General de Escritores de México, así como en la Escuela de Teología de la Universidad Panamericana (Cortesía de la Enciclopedia de Literatura en México).

MM: Lo primero que me atrajo fue su persona, su forma de ser y su historia de vida; en segundo, ella era amiga de mi abuelo², él era mayor, pero se respetaban y admiraban como escritores; después, cuando estudié en la SOGEM³, conocí su dramaturgia a través de José María Unsain, quien montaba sus obras en el teatro de la escuela; y finalmente, cuando conocí profundamente a Helenita [Paz Garro] y a su primo Jesús en Cuernavaca. Nos presentó una amiga en común cuando yo daba mi taller de autobiografía en La Tallera, Museo Siqueiros, y comenzamos una gran amistad que nos llevó a hacer la Fundación Paz Garro, además de editar los libros: *Una empresa llamada Garro* (2008), editado en España; poemas inéditos *Elena en la intimidad* (2009); la compilación de poemas de Helena Paz, algunos ensayos, tres dramaturgias donde se combinan vida y obra de ambas, madre e hija, y finalmente, la novela *Con Garro y sin Paz* (2017).

LMA: ¿Cuál crees que haya sido la influencia de Garro en las generaciones de escritores posteriores?

MM: Desde mi punto de vista, la literatura de Elena Garro influyó mucho en escritores como Juan Rulfo, pero también en autores nacionales e internacionales de su tiempo, [...] sin embargo, nunca se le dio su lugar, [...] era como alguien invisible. Incluso en las primeras revistas de Octavio Paz ella recibía los textos, los transcribía, es decir, el trabajo más pesado. Octavio Paz decía que se los pasara para que él les diera el toque mágico, y así ella quedaba explotada sin recibir dinero y sin mencionar su nombre en las revistas. Elena Garro lo que cultivó hasta sus últimos días fue el amor por la lectura por puro placer, el conocimiento, la lectura para saber, para liberar, construir y proponer.

LMA: ¿Crees que es posible desligar a una autora de su contexto y vida?

MM: Creo que existen autores que marcan la diferencia con toda claridad, pero en el caso de Elena Garro, su vida y obra están unidas. Su literatura puede tener todo tipo de simbolismos ocultos o claves, por ejemplo: *Sócrates y los Gatos* (2003) es una obra donde ella se convierte en un personaje.

LMA: ¿Qué opinas del acercamiento biográfico para leer la obra de Elena Garro?

2 Se refiere a Mauricio Magdaleno (1906-1986), escritor y periodista zacatecano.

3 Sociedad General de Escritores de México.

MM: Sumamente importante, desde su texto *A mí me ha ocurrido todo al revés* (1979), hasta sus diarios y poemas, así como sus novelas, tienen algo de autobiográfico y algunas claves para llegar a su corazón; por eso son radicalmente diferentes sus estilos, porque marcan sus etapas de vida. Incluso la obra dramática de *Felipe Ángeles* (1979) tiene que ver con ella, tanto por las amistades familiares, como con su lucha agraria. En la obra de Elena Garro todo está interconectado.

LMA: Se dice que su novela más biográfica es *Testimonios sobre Mariana* (1981), ¿qué opinas de esa concepción sobre la obra?

MM: En *Testimonios* hila perfectamente todo lo que estaba viviendo: su soledad, sus amoríos, los lugares donde vivía, las infidelidades y las estrategias que tenía que hacer para poder evadir un poco la discriminación y el rechazo que sufrió por parte del grupo intelectual del momento. Por eso es tan importante recuperar muchos de sus textos, de los cuales algunos están en La Universidad de Princeton, y los otros, en manos de Patricia Rosas Lopátegui (quien dice ser la representante universal de Elena Garro, pero no lo es, hay un juicio legal que lo confirma).

LMA: ¿Por qué crees que *Testimonios sobre Mariana* fue una obra menospreciada por la crítica cuando fue publicada⁴?

MM: Considero que ella ventaneaba mucho a los intelectuales intocables de su época. De alguna forma el grupo intelectual del poder, que se sentía comprometido con Octavio Paz y era leal a las políticas culturales, provocó que escritores de su época no leyeran sus libros y si acaso los leían, no los reseñaran ni tomaran en serio. El silencio y el ostracismo hicieron que callara temas que debían ser tomados en cuenta; relegaron a la escritora, no sólo en su creación literaria, sino en temas sociales. Así que, entre el miedo y las complacencias, hicieron que su obra no tuviera el mérito.

LMA: El éxito de *Los recuerdos del porvenir* (1963) es notable dado su última reedición, además de los numerosos estudios, ¿A qué crees tú que se deba este fenómeno? Y, ¿por qué gran parte de sus otras novelas y cuentos han pasado más inadvertidos?

4 Véase *Protagonistas de la literatura mexicana* página 493 (Ed. Porrúa); En el texto Emmanuel Carballo habla sobre la recepción del texto de Garro en los medios mexicanos, citando de ejemplo del programa radiofónico Radio Universidad a mano de Huberto Batis y la crítica recogida en la revista *Punto y Aparte*.

MM: Esta obra pasó por grandes desafíos. Se dice que Octavio Paz le sugirió quemarla, y corre la leyenda de que alguno de sus sobrinos o la misma Helena la rescataron. Helena contaba que posteriormente eliminó muchos temas importantes de la lucha cristera por miedo a sufrir persecución. Pero incluso así es un éxito, por tratar temas tabúes o que estaban prohibidos por el régimen en turno.

LMA: ¿En qué medida crees que afectó o benefició a Helena Paz crecer al lado de su madre y no de su padre?

MM: Considero que ambos eran sumamente inmaduros para tener una hija, pero la mejor opción fue quedarse con su madre; ya leímos en *Memorias* (2003) de Helena Paz, cómo a sus tres años su padre la dejó en casa de su abuela Pepa, madre de Octavio, y fue abusada por el nuevo esposo de ella, provocando una terrible infección que le quitó la oportunidad de concebir. El abandono que sufrió Helena cuando la mandaron a los internados en Europa, en parte la ayudó a sentir que pertenecía a algún círculo social; pero al regresar con su familia nuevamente vivió entre celos, invisibilidad y tormento. Si bien su madre no fue la mejor, estuvo siempre presente, porque su padre, además del desequilibrio emocional en su juventud, no tenía la capacidad de ver por nadie más que por él.

LMA: ¿Qué tanto de la vida de Helena Paz podemos encontrar en su poesía, en comparación, por ejemplo, con la narrativa de Garro?

MM: La poesía de Helena Paz Garro tiene varias etapas: la autobiográfica, usando la poesía como medio de expresión, sobre todo cuando conoció a Ernst Jünger, quien la fue guiando, le dio soporte emocional y le abrió una gama de conocimiento a través de las lecturas sugeridas; y en su segunda etapa, destila poesía a partir de su gran conocimiento sobre literatura e historia, sobre todo europea. Como ensayista también tiene un tesoro.

LMA: Se ha mencionado la posibilidad de un segundo tomo de *Memorias* de Helena Paz, de ser cierta la anterior afirmación, ¿por qué han permanecido inéditas?

MM: Precisamente, cuando yo aparecí en su vida estaba bajando en sus memorias con Raquel Steinman, esposa de Jesús; iban muy avanzadas, pero había mucho desorden: a veces escribía, otras no, y en algún momento tuvo un compromiso editorial, pero el proyecto se detuvo a causa de su salud y problemas económicos que la aqueja-

ban, no podía concentrarse mucho. Pero existen fragmentos que quizá pronto salgan a la luz.

LMA: Marcela, muchísimas gracias por tomarte el tiempo de responder estas preguntas, estoy seguro de que Elena Garro y Helena Paz estarían muy agradecidas por tu labor y compromiso con la difusión de sus obras y vidas.

MM: Estoy segura de que con esta alma inquieta y el privilegio de tener una visión que traspasa los protocolos de la élite intelectual mexicana, vas a llegar muy lejos. Éste parece ser sólo el inicio y siento que Elena ya te abrió las puertas de su corazón, porque he de decirte, no se abre a cualquiera.

Entrevista realizada durante Agosto del 2021